



BẢN TIN HIỆP NHẤT

Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang

Các sinh hoạt và phụng vụ của giáo họ được cử hành tại nhà thờ Thánh Veronica
3460 Centreville Rd, Chantilly, VA 20151

• Phone: (703) 894-7975 • Email: lavang@cttdva.com • Website: ourladyoflavangva.org

Chúa Nhật 4 Thường Niên, Năm C – 30-01-2022

Cha Xứ

Lm. Giuse Đặng Quốc An, O.P.

Phone: (703) 894-7141

Email: pastor@cttdva.com

Cha Đặc Trách Giáo Họ

Lm. Vinh-Sơn Đinh Ngọc Thảo, O.P.

Phone: (703) 894-7975

Email: lavang@cttdva.com

Giờ Văn Phòng Của Cha Đặc Trách Giáo Họ

- Tại Gx. Thánh Veronica: 4pm-6:00pm mỗi thứ Sáu.
- Tại Gx. Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, xin gọi điện thoại để sắp xếp.

Địa Chỉ Liên Lạc

Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang
C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
915 S. Wakefield St.
Arlington, VA 22204-3003

Chủ Tịch Ban Thường Vụ

Anh Lý Anh Dũng

Phone: (703) 568-6872

Email: rayly2000@yahoo.com

THỜI KHÓA BIỂU SINH HOẠT CÁC LỚP HỌC VÀ HỘI ĐOÀN

- **Lớp Việt Ngữ:** thứ Sáu 7:00pm-8:30pm
- **Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:** thứ Bảy 3:30pm-5:00pm
- **Lớp Giáo Lý:** thứ Bảy 5:30pm-6:30pm
- **Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:** CN tuần 1, 12:30pm-2:00pm
- **Hiệp Sĩ Đoàn 16468:** CN tuần 2, 3:00pm-5:00pm
- **Phong Trào Cursillo:** CN tuần 3, 3:30pm-5:00pm





MỘT LÝ TƯỞNG ĐỂ ĐEO ĐUỔI

Một buổi sáng năm 1888, Alfred Nobel, người phát minh ra chất nổ và từ đó, hái ra tiền như nước, đã thức giấc trong bàng hoàng sửng sốt: tất cả báo chí trong ngày đều nói đến cái chết của Alfred Nobel, vua chất nổ. Thật ra, đây chỉ là một lầm lẫn của một ký giả nào đó. Người anh của Alfred qua đời và ký giả đó tưởng lầm là chính Alfred. Nhưng dù sao, đây cũng là dịp để Alfred đọc được cảm nghĩ mà người khác đang có về ông. Trên môi miệng của mọi người, ông chỉ là ông vua của chất nổ, nghĩa là người làm giàu trên cái chết của không biết bao nhiêu sinh mạng do chất nổ gây ra. Người ta không hề nhắc đến những nổ lực của ông nhằm phá vỡ những hàng rào ngăn cách giữa các dân tộc và các ý thức hệ. Không ai nhắc đến những cố gắng kiến tạo hòa bình của ông. Alfred Nobel buồn vô cùng về hình ảnh của một nhà "kinh doanh trên sự chết chóc" mà thiên hạ đang có về mình.

Ông quyết định làm cho thế giới hiểu được lẽ sống đích thực của ông. Với quyết tâm ấy, ông ngồi xuống bàn làm việc viết ngay tức khắc chúc thư trong đó ông để lại tất cả tài sản của ông để thiết lập một trong những giải thưởng lớn nhất thế giới: đó là giải thưởng Nobel Hòa Bình, nhằm tưởng thưởng tất cả những ai góp phần vào việc xây dựng Hòa Bình thế giới.

Ngày nay, biệt hiệu của Alfred Nobel không còn là vua của chất nổ nữa, mà là Hòa Bình.

Có một lý tưởng để đeo đuổi, có một lẽ sống cho cuộc đời: đó là niềm hạnh phúc lớn lao nhất của con người trên trần gian. Những người bất hạnh nhất phải chăng không là những người

sống mà không biết tại sao mình sống, sống để làm gì và sẽ đi về đâu sau cái chết. Bất hạnh hơn nữa đó là những con người chỉ xây dựng cuộc sống của mình trên những sự chết chóc của người khác. Thế giới sẽ không bao giờ quên những Tần Thủy Hoàng, những Nero, những Hitler, những Stalin, những Ceaucescu và không biết bao nhiêu những con người ngày nay có kẻ đang thờ trong lăng tẩm để rồi mai ngày kẻ khác lại khai quật lên.

Người Kitô hữu là người có lý tưởng để xây dựng, có lẽ sống để đeo đuổi. Họ luôn luôn sẵn sàng để bày tỏ cho người khác những lý lẽ của niềm tin và hy vọng của họ. Sự bày tỏ ấy, họ không viết trong một chúc thư bằng giấy mực, mà bằng cả cuộc sống chứng tá của họ.

Khi nói về sự rao giảng Tin Mừng, Đức cố Giáo Hoàng Phaolô VI đã nói như sau: "Tin Mừng trước tiên phải được công bố bằng một chứng tử. Có chứng tử khi một người Kitô hay một nhóm người Kitô sống giữa nhân loại, bày tỏ được khả năng có thể cảm thông, đón tiếp, chia sẻ cuộc sống với người khác hoặc tỏ tình liên đới với người khác trong mọi cố gắng đối với những gì là cao quý và thiện hảo. Có chứng tử khi những người Kitô chiếu rọi một cách đơn sơ và bộc phát niềm tin của họ vào những giá trị vượt lên trên những giá trị thông thường và bày tỏ niềm hy vọng của họ vào một cái gì mà người ta không thấy hoặc không dám mơ ước. Với chứng tử không lời ấy, người Kitô làm dấy lên trong tâm hồn của những ai đang thấy họ sống, những câu hỏi mà con người không thể né tránh được. Đó là: Tại sao họ sống như thế? Điều gì hoặc ai là người thúc đẩy họ sống như thế? Tại sao họ sống như thế giữa chúng ta?"

Đâu là chúc thư chúng ta muốn để lại cho hậu thế? Đâu là lời biện minh của chúng ta trước mặt người đời nếu không phải là một cuộc sống chứng tử cho Nước Trời.



LỊCH PHỤNG VỤ

30/01 CHÚA NHẬT 4 THƯỜNG NIÊN

31/01 Thứ Hai lễ thánh Gioan Bosco, lễ nhớ

01/02 Thứ Ba lễ thánh Phaolô trở lại, lễ kính

02/02 Thứ Tư lễ Đức Mẹ Dâng Chúa Vào Đền Thánh, lễ kính

03/02 Thứ Năm tuần 4 thường niên

04/02 Thứ Sáu tuần 4 thường niên

05/02 Thứ Bảy lễ thánh Agatha, đồng trình tử đạo

06/02 CHÚA NHẬT 5 THƯỜNG NIÊN

TIỀN THU

Tiền bỏ rổ (2 lễ cuối tuần): \$2,870

Bán hàng: \$1,424

Quảng cáo: \$100

Raffle Donation: \$10,260

FaithDirect: \$6,125

Special Coll. - Church in Latin America: \$599

2nd Collection – Development Funds: \$297

RÚT THĂM XỔ SỐ GÂY QUỸ PHÁT TRIỂN GIÁO HỌ

được rút thăm vào Chúa Nhật tuần này, 30 tháng 1, lúc 2 giờ 30 trưa, tại giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington. Buổi rút thăm xổ số sẽ được chiếu trực tuyến (livestream)



trên trang mạng của giáo họ CTTDVN: www.cttdva.com. Quý vị có thể coi trực tuyến để dò vé số của mình.

CHUẨN BỊ MỪNG 50 NĂM THÀNH LẬP GIÁO PHẬN ARLINGTON.

Hiệp cùng với Giáo phận để chuẩn bị mừng Kim Khánh của Giáo phận. Năm đầu tiên, 2022, với chủ đề: Tưởng Nhớ, hưởng về Bí Tích Thánh Thể.

Để giúp chúng ta ý thức hơn về món quà Bí Tích Thánh Thể tôi đề nghị giáo họ chúng ta thực hành hai điều để nói lên chúng ta trân quý Bí Tích Thánh Thể: **1) Đi tham dự Thánh Lễ đúng giờ, 2) Đọc kinh cảm ơn sau khi rước Mình Thánh Chúa.**



KINH CẢM ƠN SAU RƯỚC LỄ

Lạy Chúa Giêsu, con tin thật Chúa đang ngự trong lòng con. Con cung kính thờ lạy Chúa là Thiên Chúa uy nghi cao cả. Con sung sướng vì Chúa đến thăm con, dù con không xứng đáng.

Lạy Chúa Giêsu, xin ở với con mãi mãi, trong suốt cuộc đời con. Xin làm cho con nên giống Chúa: hiền hậu và khiêm nhường, chăm chỉ và bác ái, hiếu thảo và vui tươi. Xin cho con nhớ rằng: Chúa đang ngự trong con, và con có bổn phận đem Chúa đến cho mọi nơi. Ở nhà và ở trường, trong khu xóm và trên đường phố, để tất cả những người bạn của con nhận biết Chúa, sống vui vẻ và yêu thương nhau.

Lạy Chúa Giêsu, con quyết tâm sống theo lời Chúa dạy, để đáp lại tình Chúa yêu con. Có Chúa, con không sợ hy sinh. Có Chúa, con đủ sức tránh xa tội lỗi và sống trung thành với Chúa suốt đời con. Lạy Chúa Giêsu, con yêu mến Chúa. Lạy Chúa Giêsu, con yêu mến Chúa biết bao. Amen.



CHƯƠNG TRÌNH GIỜ LỄ MỪNG TẾT NGUYÊN ĐÁN NHÂM DẦN 2022

- Thứ Hai 31-01: Lễ Giao Thừa, 7 giờ tối
- Thứ Ba 01-02: Lễ Đầu Năm, 7 giờ tối

Sau các thánh lễ giao thừa và đầu năm sẽ có hái lộc và lì xì cho các em nhỏ.

Xin kính chúc quý ông bà, anh chị và gia đình một năm mới dồi dào sức khỏe, mọi sự may lành, bình an và an toàn.

SINH HOẠT HẰNG THÁNH CÁC HỘI ĐOÀN

- **ĐOÀN TNTT ANDRÉ TRÔNG** sẽ sinh hoạt trở lại, tuần tới, **thứ Bảy ngày 5 tháng 2, 2022**. Các em sẽ có giờ Cầu Thánh Thể lúc 3:15pm, và sau đó là sinh hoạt mừng Tết. Xin kính mời quý phụ huynh đến tham dự và chúng vui với các em. Sinh hoạt mừng Tết sẽ bắt đầu lúc 3:30PM.



- **HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO**, sinh hoạt hằng tháng, Chúa Nhật **ngày 6 tháng 2, 2022, lúc 12 giờ 30** trưa tại phòng học như thường lệ. Xin thông báo và kính mời các hội viên hội CBMCG thu xếp thời giờ và nhắc nhở nhau đến họp và sinh hoạt đông đủ.



KÍNH ĐỨC MẸ LỘ ĐỨC VÀ CẦU NGUYỆN CHO BỆNH NHÂN.

Nhân dịp thế giới cầu nguyện cho bệnh nhân (11/02), trong thánh lễ **2 giờ trưa Chúa Nhật ngày 13 tháng 2, 2022**, sẽ có nghi thức Xức Dầu Bệnh Nhân. Xin thông báo và kính mời những ai cần lãnh nhận bí tích Xức Dầu Bệnh Nhân đến tham dự thánh lễ và lãnh nhận bí tích Xức Dầu.

Để chuẩn bị tâm hồn đón nhận bí tích được trọn vẹn xin dọn mình xưng tội. Trước thánh lễ lúc 1 giờ trưa có cha ngồi tòa giải tội.

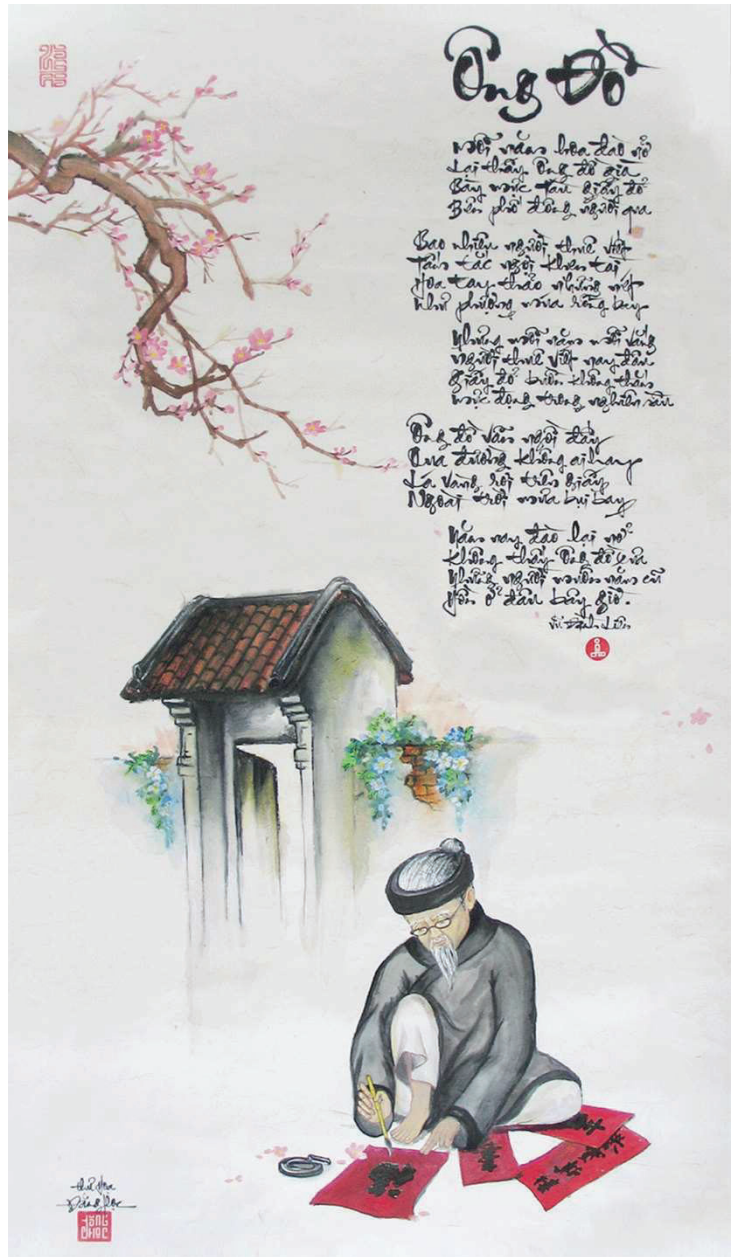
HÓA HUẤN LUYỆN CA TRƯỞNG CẤP I, được tổ chức tại giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, do thầy Hoàng Việt Hùng huấn luyện. Khóa huấn luyện này cũng được mở rộng cho các ca đoàn của giáo họ.

Khóa học dự kiến sẽ chia làm 2 đợt, mỗi đợt học liên tiếp 3-4 ngày. Đợt I sẽ học từ chiều thứ Sáu 18 tháng 2 - đến chiều thứ Hai 21 tháng 2, 2022 :

- Thứ Sáu, 18/02: 07:30 pm : Khai giảng
- Thứ Bảy, 19/02: 08:00 am - 08:00 pm
- Chúa Nhật, 20/02: 08:00 am - 08:00 pm
- Thứ Hai, 21/02: 08:00 am - 05:00 pm : Kết thúc

Chương trình học trong 3 ngày gồm có: 1. Nhạc lý và Xướng âm, 2. Thanh nhạc, 3. Phụng vụ và Thánh nhạc, 4, Vai trò Ca trưởng, 5. Điều khiển.

Xin các Đoàn trưởng khuyến khích các ca viên của mình tham gia khóa huấn luyện: những người yêu mến việc phụng vụ và hy sinh tham dự khóa này trọn thời gian (đầy đủ các ngày học). Mong ước sau khóa học, chúng ta sẽ có những 'ca trưởng' kế thừa, hầu tiếp tục giúp các ca đoàn và cộng 2 trong phụng vụ. Xin ghi danh với Đoàn trưởng hoặc với chị Bích Hòa (540-316-7395), hạn chót ngày 31/01/2022.



Ông Đồ

Mỗi năm hoa đào nở	Ông đồ vẫn ngồi đây
Lại thấy ông đồ già	Qua đường không ai hay
Bày mực Tàu, giấy đỏ	Lá vàng rơi trên giấy
Bên phố đông người qua	Ngoài trời mưa bụi bay
Bao nhiêu người thuê viết	Năm nay đào lại nở
Tấm tắc ngợi khen tài:	Không thấy ông đồ xưa
"Hoa tay thảo những nét	Những người muôn năm cũ
Như phượng múa, rồng bay"	Hồn ở đâu bây giờ.
Nhưng mỗi năm mỗi vắng	
Người thuê viết nay đâu?	
Giấy đỏ buồn không thắm	
Mực đọng trong nghiên sầu	

Vũ Đình Liên

CẦU NGUYỆN CHO NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU.

Xin cộng đoàn cùng hiệp lời cầu nguyện cho những người có tên trong danh sách dưới đây. Khi gia đình có người thân đau yếu muốn cộng đoàn cầu nguyện thì xin liên lạc với cha đặc trách giáo họ để đăng trên Bản Tin Hiệp Nhật, hoặc ngừng đăng tên khi đã được lành mạnh: Ông Cố Trần Văn Lễ ● Thầy Phạm Minh Kiên ● Ông Võ Văn Năm ● Ông Nguyễn Thuận ● Bà Nguyễn thị Quý ● Bà Vũ Thị Huệ ● Bà Nguyễn Thị Liêm ● Chị Nguyễn Mimi ● Chị Nguyễn Xuân Mai Phương ● Bà Tô Thị Kim Tâm ● Bà Nguyễn Thị Mỹ ● Cô Nguyễn Thu Thanh ● Anh Stephen Ebner ● Em Trần Bích Thảo ● Chị Trần Thị Minh Thoa ● Chị Nguyễn Bình Thanh ● Bà cố Đinh Thị Lự ● Agnes Trương Kim Hạnh

CÁC Ý LỄ XIN TRONG TUẦN

Thứ Bảy 29-01 lễ 7 giờ tối

- Antôn Nguyễn Quốc Tuấn mới qua đời tại Việt Nam (Nguyễn Trọng và gia đình)
- Phêrô (Hùng Chi)
- Giuse Trần Văn Dụ (gđ. Trọng Hải)
- Nguyễn Mindy xin ơn bình an cho Emma Trần Khải Văn
- Nguyễn Mindy xin ơn như ý cho gia đình
- Gia đình ông bà Huệ xin tạ ơn và xin ơn bình an
- Maria Lê Ngọc Hoài Thanh (Lê Thủy)
- Xin ơn bình an cho cha mẹ
- Các linh hồn ông bà tổ tiên
- Xin ơn đức tin
- Xin tạ ơn và xin ơn bình an cho gia đình
- Xin ơn hoán cải
- Têrêsa Đỗ Thị Hương (Vũ Tuấn Hùng)
- Stêphanô Nguyễn Ngọc Hưng (Nguyễn Thị Kim Thanh)
- Tôma Nguyễn Văn Dương (Vũ Richard)
- Hồ Xuân Thái xin tạ ơn

Chúa Nhật 23-01 lễ 2 giờ trưa

- Phêrô Đỗ Văn Hiền (Châu Khanh)
- Maria Nguyễn Thị Tuyết (Châu Khanh)
- Dusch Lester (Dusch Lệ)
- Phêrô Nguyễn Phú Tịnh (Tuan Tran)
- Phêrô Nguyễn Phú Tịnh (gia đình)
- Linh hồn Lê Ngọc Ánh lễ giỗ đầu (Tang Cao Kiêm)
- Anna Maria Madalena Lê Nguyễn Thị Trí (Elizabeth Lý Kim Sơn)
- Mácta Đông Nguyễn (Elizabeth Lý Kim Sơn)
- Anna Nguyễn Kim Nhung (Elizabeth Lý Kim Sơn)
- Maria Bùi Thị Hạc (Đình Dung)
- Maria Bùi Thị Hạc
- Maria Trần Thị Nhung (Nguyễn Công Phú)

- Antôn Đinh Bá Sơn (Đình Khang)
- Nguyễn xin ơn như ý
- Anna Phạm Thị Vi (Minh Vũ)
- Phaolô Vũ Kim Toàn (Minh Vũ)
- Một người xin tạ ơn
- Antôn Trần Quang Vũ (Tran Daniel)
- Vincent Trần Văn Bằng (Nguyễn Văn)
- Vincent Đỗ Văn Thiện (Châu)
- Maria Phạm Thị Hồng (Nguyễn T. Thu Hà)
- Giuse Nguyễn Anh Dũng (Nguyễn T. Thu Hà)
- Anna Tài (Nguyễn T. Thu Hà)
- Đaminh Phạm Văn An lễ giỗ (Phạm Hương)
- Các linh hồn (Phạm T. Tuyết)
- Các linh hồn ông bà, cha mẹ bên ngoại (Tuấn T. Nguyễn)
- Giuse Trần Ban (Trần Thông)
- Các linh hồn ông bà, cha mẹ bên nội (Thông Trần)
- Một người xin tạ ơn và xin ơn như ý
- Nguyễn Thị Kim Thanh xin ơn bình an và sức khỏe
- Tôma Nguyễn Văn Dương (Vũ Richard)

Chúa Nhật 30-01 lễ 7 giờ tối

- Maria Lê Ngọc Hoài Thanh (Lê Thủy)
- Các linh hồn (Trương Lệ Hằng)
- Trương Lệ Hằng xin tạ ơn
- Maria Phạm Thị Mận (Trương Lệ Hằng)

Thứ Hai 31-01 lễ 7 giờ tối

- Xin ơn Bình An
- Xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, thánh Cả Giuse, và bình an cho năm mới (Phan Tran)
- Linh hồn ông bà cha mẹ (Bích Hòa)
- Linh hồn các thân nhân (Bích Hòa)
- Các linh hồn (Bích Hòa)
- Xin bình an cho gia đình (Bích Hòa)
- Xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, thánh Cả Giuse (Bích Hòa)
- Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ (Thanh Trần)
- Linh hồn ông bà nội ngoại (Châu)
- Tạ ơn Chúa và Mẹ Maria (Châu-Khanh)
- LH Phêrô Đỗ Văn Hiền (Châu-Khanh)
- LH Maria Nguyễn Thị Tuyết (Châu-Khanh)

Thứ Ba 01-02 lễ 7 giờ tối

- Xin ơn Bình An
- Xin tạ ơn Chúa Ba Ngôi (Hoàng Nguyễn)
- Xin cầu cho linh hồn ông bà, tổ tiên và các linh hồn (Hoàng Nguyễn)
- Xin ơn bình an, tạ ơn và như ý (Võ Hà Minh)
- Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ, và thánh Giuse (Thanh Trần)
- Linh hồn ông bà tổ tiên nội ngoại (Thanh Trần)
- Tạ ơn Chúa và Mẹ Maria (Châu-Khanh)
- LH Phêrô Đỗ Văn Hiền (Châu-Khanh)
- LH Maria Nguyễn Thị Tuyết (Châu-Khanh)

Medicare, Supplemental, Individual, Group & Life

Income Thấp, Không có Bảo hiểm

Quý vị có cần giúp đỡ với bảo hiểm y tế (Medicare) không?

- Chúng tôi đại diện cho các hãng bảo hiểm lớn
 - o \$0 lệ phí hàng tháng (\$0 monthly premium)
 - o Không phải trả tiền khi đi khám bác sĩ (\$0 co-pay)
- Cơ hội để quý vị thực hiện thay đổi quan trọng chăm sóc sức khỏe
- Dịch vụ được hỗ trợ miễn phí

Obamacare

- Bảo hiểm y tế cao cấp
- Dành cho income thấp
- Mọi thủ tục đều được hỗ trợ miễn phí

Ngoài ra chúng tôi còn cung cấp các loại bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance) như:

- **Quỹ Đại Học** (College Fund)
- **Quỹ Hưu Trí** (Retirement Plan)
- **Bảo hiểm trọn đời** (Permanent Life Insurance)
- **Bảo Hiểm cuộc sống an nhàn** (Accelerated Living Benefits)

Xin vui lòng gọi cho chúng tôi tại:

Ann Mai Tran
annt8117@gmail.com
804-539-1171

Theresa Thu-Tran Nguyen
theresatranguyen@gmail.com
703-928-1593

Được Phục Vụ Quý Khách là niềm vinh hạnh của chúng tôi.



Dạy Đàn Piano

Đình Tường Nguyễn

Email: tuong.nguyendinh1@gmail.com

Phone: 571-329-6410

**Nhận dạy đàn, lên dây đàn,
và tư vấn chọn/mua đàn piano**



Kinh nghiệm

- Dạy đàn piano trên 20 năm với nhiều thể loại nhạc, từ căn bản đến cổ điển ở mọi lứa tuổi
- Dạy xướng âm, hoà âm
- Chuyên lên dây đàn piano

TAPIOCA EXPRESS BUBBLE TEA AND SNACK STORE

We have all kind of milk tea, smoothies, yogurt and coffee to figure food and snacks, especially BANH MI.

**10% OFF FOR ALL MENU ITEMS
FROM GIAO HO DUC ME LA VANG!**

6041 CENTREVILLE CREST LANE
CENTREVILLE VA 20121

Tel: **703-825-7218**

Business Hours:

SUN-THURS: 12 PM - 9 PM

FRI-SAT: 12 PM - 10 PM

CÓ PHÒNG CHO ĐỘC THÂN SHARE

Nhà SINGLE HOUSE, vùng STERLING,
VA 20166, cách VERONICA CHURCH

15 PHÚT lái xe (#5 miles)

Xin liên lạc : **Hiển (571) 2267480**

Thông (571) 2861471



45999 Regal Plaza, #101, Sterling, VA 20165

Phone: (571) 375-7945

Đặc biệt: Trà sữa, Sinh tố, Bingsu,
Bánh mì, Bánh cuốn, Phở, Crepe, v.v ...

Mua 5 Bánh mì, tặng 1

Mua 4 đồ uống, tặng 1

(Nếu quý vị mua \$50, chúng tôi sẽ tặng lại nhà thờ \$5)

Xin lưu ý: cắt coupon mang đến tiệm, và không bao gồm những ưu đãi khác



Don Lee

- RETAIL LEASING
- INVESTMENT SALES
- TENANT REPRESENTATION
- LANDLORD REPRESENTATION

703-414-9004

dlee@renaudconsulting.net



703-404-2346 | 8605 Westwood Center Drive • Suite 410 • Vienna, Virginia 22182 | renaudconsulting.net

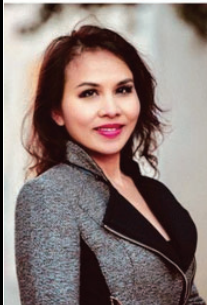
Cần mua bán nhà ?

LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @



10 năm kinh nghiệm trong ngành bất động sản, tận tình, uy tín



www.lycamleRealtor.com

703-855-2622

Lecamly31@gmail.com

8521 Leesburg Pike #300

Tysons, VA 22182

Diva Nails Spa & Beauty Academy, LLC

Trường nhận dạy học viên:

Cosmetology 1500 hours * Nails Technician 500 hours
Wax technician 115 hours * Eyelash Extensions 100 Hours

Bảo đảm có việc làm sau khi học xong!

Xin Liên Lạc: **Jennifer Trinh Tran**

703 505 0708 CELL * 703 531 1400 WORK

Phim Ảnh
Kỷ Niệm

THÔNG NGUYỄN

ĐÁM CƯỚI - CHÂN DUNG - QUẢNG CÁO
thongnguyen091962@gmail.com

571-344-3831

"Quý vị có thân nhân là người cao niên hoặc khuyết tật cần được chăm sóc sức khỏe tại nhà?"

Agnes Home Healthcare

14631 Lee Hwy Centreville VA 20121

- Cung cấp dịch vụ personal/respite care
- Giúp đỡ làm thủ tục xin Medicaid và Long-term care
- Tổ chức khóa đào tạo người thân muốn trở thành certified PCA để chăm sóc người trong gia đình.

Liên lạc Linh Tran 571-800-8449 (Ext: 3)



MICHAEL DUONG
HOME LOAN CONSULTANT

11350 Random Hills Road, #802
Fairfax, VA 22030
C: 703.798.4586
eFax: 804.729.8036
E: mduong@valleynationalbank.com
valleynationalbank.com/mduong
NMLS# 484234



Văn Phòng Luật Sư Anthony H. Nourse

Với 22 năm kinh nghiệm ở tiểu bang Virginia, rất tận tâm, được nhiều tin nhiệm với đồng hương Việt Nam trong vận đề pháp lý như say rượu lái xe, lái xe quá tốc độ, bằng lái bị giam, các vi phạm giao thông, các tiêu hình và đại hình.

Xin gọi **703-539-0020** để lấy hẹn. Tham khảo miễn phí và có thông ngôn viên Việt Nam giúp đỡ.



Chúng tôi đại diện nhiều hãng bảo hiểm:
Xe - Nhà - Thương Mãi - Nhân Thọ

4229 Lafayette Center Dr #1300C, Chantilly VA 20151

(571) 308-3086

www.Lemaxinsurance.com

Lan Tran / Principal

Xin gọi lấy hẹn để gặp ở
Văn Phòng vùng Falls Church



Insure - Invest - Retire

Đố ai biết lúa mấy bông

Biết sông mấy khúc

Biết bao lâu trên cõi đời?



Bảo hiểm nhân thọ



Đầu tư quỹ tiền học



Đầu tư quỹ hưu trí

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn

Cell: 571-230-6550

Office: 703-749-3700



8075 Leesburg Pike, ste. 200

Vienna, VA 22182

Ingyuen02.ft@newyorklife.com



PEARSON SMITH
REALTY

TUYET NGOC BUI

Premier Real Estate Agent

8315 Lee Hwy, Ste 430, Fairfax, VA 22031

Office: 571-386-1075

Cell: 571-243-6776

Email: soldwithbui@gmail.com



CẦN THỢ BARBER

Tiệm vùng Stone Ridge cần thợ Barber
 42020 Village Center Pl #110
 Stone Ridge, VA 20105
 xin liên lạc số điện thoại:
 (703) 327-3124

Bà Nguyệt

Nhận làm các loại bánh cổ truyền Việt Nam:
 Bánh Lá Gai, Bánh Cam, Bánh Bèo, Bánh Tét,
 Bánh Giò, Chả Giò, và nhiều loại bánh khác -
 ngon - gọi nhớ quê hương.
 xin liên lạc số điện thoại:
 703-209-5501

CẦN GẤP THỢ NAIL

Tiệm Nail Vùng Reston 20191
 Reston Community Shopping Center
 Cần gấp thợ nail, biết làm đủ thứ, income cao
 Xin liên lạc chị **Kim** (leave message)
 qua số điện thoại: 571-236-7922

DIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì
 hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas.
 Tận tâm, uy tín, chất lượng,
 giá cả phải chăng.
 Liên lạc: Nguyễn Cường
 Điện thoại: 571-290-8522

Handyman

Kitchen - Bathroom - Hardwood Floors
 Windows - Thông ống cống
 Tận tâm, uy tín, chất lượng,
 giá cả phải chăng.
 Liên lạc: Quy Nguyễn
 Call or Text: 571-523-7907



Woodbridge shop looking for
 experienced tire changers and
 Automotive Technicians.
 We offer good health insurance
 and a 401K. Basic English needed.
 Call (571) 435-2970

PHỞ NEW

VIETNAMESE AUTHENTIC NOODLE SOUP
 10% OFF FOR ALL MENU ITEMS
 2441 + 2443 - F3, CENTREVILLE RD, HERDON, VA 20171
 (in Clock Tower Center, near Shoppers Food Warehouse)
 Tel: (703) 793-9399
 Business Hours
 MON - SAT: 9:00 AM - 9:00 PM
 SUN: 9:00 AM - 8:00 PM

AUTO SERVICE

Thay dầu máy, dầu hộp số.
 Thay thắng. Tune up
 Liên lạc: **Thắng**
 Điện thoại: 856 308 7099

Tiệm sửa xe ở Woodbridge cần
 thợ sửa xe & thợ kỹ thuật có kinh
 nghiệm.
 Lương cao cộng thêm tiền thưởng,
 bảo hiểm tốt và 401k.
 Cần biết Tiếng Anh căn bản.
 Xin gọi (703)-341-7725

Genesis Assurance Center

STEVE (LOC) DANG

PRINCIPAL
 571-354-1015 (Cell)
 703-536-4001 Ext. 102 (Office)
 276-595-1954 (Fax)
 DSTEVE@GACINSURE.COM
 7700 LITTLE RIVER TPKE, SUITE 504
 ANNANDALE, VA 22003

CẦN THỢ BARBER

KC BARBERSHOP

3065-S Centreville Rd
 Herndon, VA 20171
 xin liên lạc số điện thoại:
 (B)571-376-5657 (C)571-335-5219

Income Thấp, Không có Insurance

Tại Genesis Assurance Center bạn có thể:
Obamacare
 - Premium Health Insurance
 - Dành cho income thấp
 - Mọi thủ tục đều được hỗ trợ miễn phí
Medicare
 - Miễn phí bảo hiểm không chi phí có thể có sẵn
 - Cơ hội để bạn thực hiện thay đổi quan trọng chăm sóc sức khỏe
 - Dịch vụ được hỗ trợ miễn phí
 Ngoài ra chúng tôi còn cung cấp các loại bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance) như:
 - College Funding (Quỹ Đại Học)
 - Retirement Plan (Quỹ hưu trí)
 - Permanent Life Insurance (Bảo hiểm trọn đời)
 - Accelerated Living Benefits (Bảo hiểm cuộc sống an nhân)
 Được Phục Vụ Quý Khách là niềm vinh hạnh của chúng tôi.
YOUR REFERRALS ARE GREATLY APPRECIATED

CAPRI SALON & BARBER SHOP

by Mailee
 3061-A Centreville Rd.
 Herndon, VA. 20171
 (Bên cạnh Chợ FOOD LION)
 Ph: (703) 796-9500
 Or (703) 895-8835

CẮT, UỐN, SẤY, NHUỘM, GỘI Tóc

NAM, NỮ TRẺ EM

Cắt Da và Sơn Móng Tay Chân.

Cách nhà thờ St. Veronica ba đèn đường
 rẽ trái. Tiệm trong "Mc Learen Square
 Shopping Center"

Chuyên Nghiệp, Vui Vẻ. Giá cả Nhẹ Nhàng.

Hair Cut Child 8 & Under \$14
 Shampoo Set \$17/add-on opt.
 Shampoo & Cut \$19 & up
 Shampoo, Cut & Blowdry \$25 & up
 Perm, Cut & Style \$75 & up
 Color, Cut & Style \$75/add-on opt.



Hoang Vu

Mortgage Loan Officer
 NMLS ID# 483540
 3914 Centreville Road,
 Suite 110
 Chantilly,
 Virginia 20151

T: 571-243-7859 * F: 883-858-7946

henry.vu@pnc.com

www.pncmortgage.com/henryvu

Member of The PNC Financial Services Group

BÁNH MÌ KIM LAN

VIETNAMESE SANDWICHES
 13973 Metrotech Drive, Chantilly, VA 20151
 (cùng dãy Phở 102) 703-488-6000
 MON-SAT: 10am-8pm
 SUN: 10am-7pm
 TUE: CLOSED

MARK S. LORIA

Attorney At Law
 Office: (202) 560-0202
 3905 Railroad Ave, Ste 104
 Fairfax, VA 22030

900 South Washington St, Ste 103
 Falls Church, VA 22042

CAROLYN PHUONG NGUYEN

director/marketing

carolyn.nguyen05@gmail.com

Cell: (571) 345-5717 Fax: (703) 689-3337

TNT AUTO TECH

COMPLETE AUTO REPAIR - DOMESTIC & IMPORT
 25350 PLEASANT VALLEY RD #160, CHANTILLY, VA 20152

TOMMY (TRONG)

CELL: (571) 435-5657

BUS: (703) 542-8183, FAX: (703) 542-6878

MON - FRI: 8:30 AM - 6:00 PM

SAT: 8:30 AM - 3:30 PM

www.hitechdentalonline.com

HITECH DENTAL

LỘC NGUYỄN DMD PC.
 Tốt nghiệp ưu hạng tại Hoa Kỳ
 với hơn 15 năm kinh nghiệm.

Nha Khoa Gia Đình, Thẩm Mỹ, Implants,
 Nhổ Răng Khôn, Niềng Răng Invisalign ...
 Nhận Tất Cả Bảo Hiểm PPO

Giờ làm việc theo hẹn từ Thứ hai đến Thứ Bảy

Xin gọi văn phòng để lấy hẹn.

Manassas: 9806 Liberia Ave., Manassas, VA 20110

703-366-3300

Gainesville: 6844 Piedmont Center Plaza, Gainesville, VA

703-754-1999